

CANIGÓ

Els Aliats
son
a Berlin
Catalunya
s'a tança

Bulletin d'Information de la "Société Française des Amis de la Catalogne"
25, rue Roquelaine - Tél. 229.83
TOULOUSE DE LANGUEDOC

EDITORIAL

Le sentiment patriotique

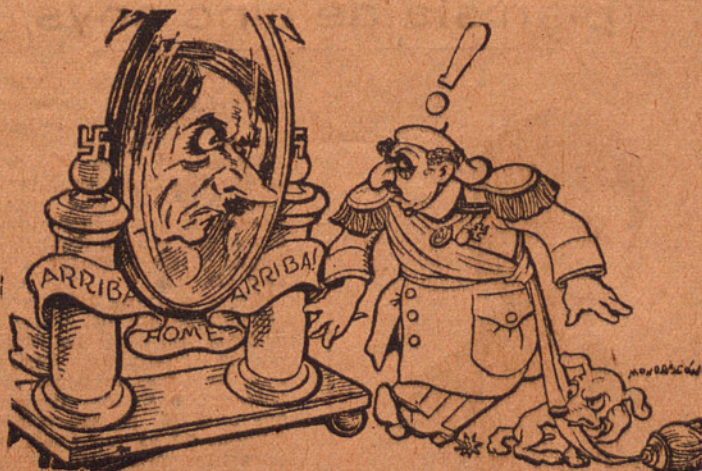
DANS une lettre de Barcelone que nous publions aujourd'hui, on découvre des signes décourageants à cause de l'attitude d'une partie de la jeunesse influencée par la Phalange. La nouvelle ne nous surprend pas et nous ne sommes pas surpris non plus en apprenant par le même document que tout n'est pas perdu grâce au sentiment patriotique qui vit au cœur de la plus grande partie des Catalans.

C'est que par dessus les attaques contre la Catalogne, par dessus les persécutions et la terreur permanente dont elle est victime, l'amour de la patrie s'avère une fois de plus comme le gardien fidèle de l'unité catalane. Le patriotisme catalan est toujours l'étoile qui éclaire les patriotes de la mère patrie et l'espoir et le guide de ceux qui sont en exil.

Par dessous l'indifférence ou l'apparente insensibilité des foules opprimées par la terreur phalangiste, intoxiquées par un climat artificiel d'immoralités publiques, obsédées par les exigences de problèmes végétatifs tragiques et pressants, il y a des fermentations de révolte qui menacent d'allumer bientôt le grand bûcher purificateur.

Le peuple souffre terriblement. Les plaies de la répression anti-catalane la plus raffinée sont encore vivantes partout et les patriotes dévoués, fidèles, loyaux aux couleurs de la patrie, maintiennent le contact avec les absents et l'espérance au cœur de tous.

(Lire la suite en page 3.)



— Quelle mauvaise mine que j'ai... Mon Empire, empire de jour en jour.

Carta de Barcelona

(Del nostre corresponent.)

Inaugurem avui una secció interessantíssima : comunicació directa amb la nostra terra. No sabem encara si podrem publicar-la amb regularitat, però això és el de menys o encara més val aquesta incertitud puix altrament voldria dir normalització de la situació anormal en que vivim des de fa sis anys. El nostre desig es poder fer als nostres lectors informacions objectives, sense inflors ni partits presos ; el nostre corresponent és persona que no s'embala i que no es deixa influir per flamarades fugisseres. El panorama que ens pinta no es pas massa fatal, però sí serveix per apretar els nostres rengles, afirmar la nostra voluntat i donar-nos una idea més clara de la nostra immensa responsabilitat en el present i en el futur, i això també és un bé. Té la paraula el nostre corresponent.

Amics :

Em demaneu noves de Catalunya i vaig a satisfer els vostres desigs. Regna una gran desorientació en tots els ordres, perquè únicament se sent una sola veu i no hi ha dialògus ni es susciten polèmiques. Si hom digués que la llum es de color de rosa, tothom hauria de dir que es aquest el seu color. Ja saps que la gent no pensa per compte propi i que necessita que algú l'orienti i la faci moure.

Tothom parla en nom d'un egoisme i no d'un ideal. Els qui defensen l'ordre a ultrança, son els qui tenen constantment davant dels ulls la fàbrica i la botiguista.

A Catalunya no hi ha joventut. Es morta. No hi ha ningú capaç de fer-la vibrar una mica. Saben de memòria el nom de tots els reis antics, però no saben un borrall d'història contemporània. Per ells la vida ha començat fa vuit anys. No saben res del que passava abans, ni coneixen el passat ni la història del seu país. La llengua forastera es va estenent d'una manera alarmant. No trobaríem cap jovent de vint anys que sàpiga escriure la llengua vernacle, ni que coneixi les obres dels nostres grans escriptors. En canvi us diran el nom de tots els jugadors de futbol.

Únicament es mantenen addictes

un concertista de gran vàlua seria enganyar-vos. Albert Armengol és un infant de cinc anys i el que és més interessant de tot, Albert Armengol és sempre un infant, un veritable infant amb tota la innocència i tota la gràcia d'un infant. Li agrada jugar a bales, li agrada fer saltar la pilota, li agraden les joguines, li agraden els caramels i la xocolata. Però al mateix temps, aquest infant és un músic nat, un músic genial per la seva edat amb una predisposició especialíssima per al piano.

Ara té cinc anys, però en fa dos ja que toca al piano diverses composicions per a l'execució de les quals és necessària una tècnica, un gust i una educació musicals. La meravella comença quan us adoneu que una criatura de cinc anys, asseguda davant del piano i davant d'un públic que el no coneix, interpreta Chopin, Mozart, Bianbelli o Beethoven, sabent el que toca, coneixent el que interpreta, matisant en la mesura que ho permeten els seus ditets minuscules les pàgines més delicades de les composicions que executa. La meravella comença quan us adoneu que el petit pianista no arriba a s pedals, que cal posar-li diversos coixins al seient perquè pugui arribar al teclat i que cal aguantar-lo de vegades perquè no caigui en perdre l'equilibri quan s'entusiasma en algun passatge inspirat del llibre.

L'encis augmenta en pensar la meravella que aquesta criatura pot arribar a ésser si Déu li dona salut i sort en aquesta vida. Car ara no és més que un infant de cinc anys magníficament dotat per la natura per a l'art musical, però si en créixer i fer-se gran evolucionaria normalment pot arribar a un grau d'educació musical i de tècnica de veritable virtuos, de veritable geni.

Esperem que dintre de poc Albert Armengol serà presentat dignament al públic de Tolosa de Llenguadoc, en un gran teatre d'aquesta ciutat. Que els nostres lectors sàpiguen que el petit pianista és al mateix temps un petit refugiat com nosaltres tots, que ha nascut a França i que encara no coneix la seva pàtria a la que es daleix per anar ben aviat. — D. de B.

(1) El nostre petit artista viu a Castelnaudary, al costat dels seus pares i del seu mestre Marc Armengol. Pertany, com era de sospitar i com ajuda a explicar moltes coses, a una família de veritable nissaga musical i és per això potser que el nen ha vingut al món per a ésser un gran pianista encara que de moment sigui petit de talla i d'edat.

Nosaltres l'hem sentit dues vegades i confessem sincerament que en varem quedar sorpresos. Sentiu de seguida que el petit pianista no és un infant com els altres, que en ell hi ha quelcom de màgia musical que el subjuga, el guia, l'inspira.

Reformes d'estructura econòmic-social

Baix aquest títol, el Comitè de l'Alt Girona d'E. R. C. ha organitzat un curs de tres estudis a càrrec del Sr. F. Gran i Ros, President de l'Institut de Ciències Econòmiques de Catalunya. Les dues primeres conferències han tingut lloc els dies 24 i 26 davant d'un públic nombros i selecte que ha apreciat com es mereixen, les qualitats i la preparació del conferenciant. La tercera, que és la que clourà el cicle, tindrà lloc dissabte dia 28, a dos quarts de nou del vespre, a la Sala del Cafè Borios (Arcades del Centre).

Le sentiment patriotique

(Suite de la première page.)

La Catalogne martyre devine, pressent que l'heure approche de la grande résurrection nationale, du nouveau retour à la vie dans un climat de rénovation spirituelle et politique. Et le meilleur des gages de cette espérance lui apparaît dans l'existence en exil du grand mouvement de Solidarité Catalane, exemple magnifique de fraternité démocratique et patriotique des Catalans de toutes les nuances assemblés pour une tâche constructive, historique, sous le plus accueillants du drapeau national, symbole de la patrie éternelle.

Si là-bas la terreur et l'angoisse ont fait éclore l'unité de la douleur, dans le monde la victoire des Alliés fera s'épanouir l'unité de la liberté. Gardons-la, les uns et les autres, comme un trésor unique. Constatons que jusqu'à maintenant, les Catalans et les Basques constituent un magnifique exemple d'unité devant le stérile émiettement des forces démocratiques espagnoles.

Mais veillons constamment pour protéger cette unité et empêchons de tous nos efforts que l'on essaye de l'attaquer. Rappelons les mots touchants du Manifeste de Solidarité : la grandeur de la Catalogne ne peut pas se bâtir sur la haine, les rancunes ou les vengeances. La grandeur de la patrie ne peut s'obtenir que par l'effort, le travail et l'amour de tous ses enfants.

Et c'est parce que nous croyons à cette Catalogne éternelle de notre amour et de notre foi, que nous regardons en avant vers l'avenir, avec un sentiment patriotique pur, élevé loyal, fait de sacrifice et de bonne volonté, méprisant les petitesse politiques, les rivalités de partis, les attaques de franc-tireurs et ne songeant qu'à notre envie de bâtir une nouvelle Catalogne plus belle, plus forte et plus puissante que jamais.

Université du Soir

Sota el patrocini de la Lliga de l'Ensenyament i del Centre dels Intel·lectuals franceses, en el marc esplèndid de l'amfiteatre de la Facultat de Lletres de Tolosa, tingué lloc la inauguració de la **Universitat del Vespre**, semblant a aquella que ja fa alguns mesos funciona a París, i ressó potser d'aquells assaigs que al nostre país va fer l'Associació Universitària Obrera en obrir els **Cursos Universitaris per a Obrers**. Va presidir la sessió el Rector de la Universitat Monsieur Paul Dottin, acompanyat a l'estrada presidencial pel general Collet, pel Professor Jankelevitx, que actua de director d'aquesta Universitat Obrera, i per moltes altres personalitats oficials. La lliçó inaugural va anar a càrrec del professor Plandé, inspector de l'Ensenyament del Districte Universitari de Tolosa.

En dies successius, els cursos tindran lloc al local de la Universitat del Vespre : 32, rue de Valade. La inscripció i altres informacions seran donades a la Delegació Regional del Ministeri de la Informació, 11, rue Fermat (segon pis).

Les seccions que hi han establertes són les següents : Ciències socials, Art i Literatura, Civilitzacions estrangeres, Ciència i Tècnica, Història i Geografia.

Tenim notícia que alguns patriotes nostres figures entre els professors de la nova Universitat. No cal dir que les màximes facilitats seran donades també als nostres lectors als quals pugui interessar l'assistència als cursos anuals.

Per tractar-se d'una tasca que al nostre país havia estat assajada

amb tant d'èxit, esperem i desitgem que la Universitat del Vespre tolosenca sigui el lloc on es reunixin aquells que son cridats en un esdevenidor potser no llunyà a prendre responsabilitats en la direcció del país. Es per això que la presència del nostre jovent proletari pot tenir tant d'interès. El contrast de mètodes, si més no, dona una consciència exacta i un esperit de crítica molt convenient per tal d'encarrilar a ló que un esdevenidor immediat ens obligarà imperativament a organitzar al nostre país. La madura reflexió d'aquests problemes que un grup de catalans vol posar en discussió molt aviat al « Centre d'Estudis econòmics i socials « Toulouse-Barcelone », la preparació de programes i temes de treball pot avançar molt aquí, en l'exili, les tasques de l'endemà a casa nostra. A. V.

1845 - 1945

Centenari de Verdaguer

El Professor de la Universitat de Tolosa i eminent poeta rcsse lonés En Josep Sebastià Pons, inaugurarà solemnement els actes del Centenari amb una conferència sobre « Jacint Verdaguer, poeta nacional de la Catalogne », que, sota els auspicis de la Facultat de Lletres, l'Institut d'Estudis Occitans i el Comitè d'Iniciativa País d'Occitània, tindrà lloc el proper dimarts, dia 1er de Maig, a les 5 de la tarda, al Gran Amfiteatre de la Facultat de Lletres (rue de l'Université).

ELS CATALANS DE TOLOSA

El Casal Català de Tolosa va organitzar aquest magnífic programa de festes que va tenir per marc principal la Plaça del Capítol i la Sala d'Actes del Conservatori de Música.

Es actes ja comencaren el dissabte a la tarda amb un berenar que el Casal oferí als infants, en el transcurs del qual Salvador Parnau llegí uns poemes.

El diumenge al matí tingué lloc l'acte d'ofertament de la bandera que una comissió de dones s'havia encarregat de confeccionar. Es una magnífica bandera catalana que porta la inscripció: Casal Català-Tolosa. En aquest acte hi pronunciaren parlaments la Sta. Vert i els Srs. Clot i Borràs. L'acte finalitzà cantant « L'Emigrant », « La Santa Espina », « Es Segadors » i « La Marsellesa ».

A les quatre de la tarda, tingué lloc a la Plaça del Capítol, una audició de sardanes i de ballets catalans, interpretats per la Cobla Combo-Gili. L'Esbart Dansaire de Tolosa feu una magnífica exhibició i les sardanes foren puntejades per una gran multitud de fervents de la nostra dansa nacional. S'acabà amb « La Santa Espina ». Fou una tarda magnífica i d'aquelles que no s'obliden.

A les nou de la nit, a la Sala del Conservatori, es va celebrar l'anunciada vetllada literària teatral. Obri l'acte un parlament d'Ambrosi Carbon, director del quadre escènic. Seguí amb la representació de « Joventut » i « El carro del Vi », interpretat per la Sra. Fort, Stes. Dalmau i Pujolà, i els Srs. Cortel, Borràs Terrats, Certezo, Bañquer, Pujol, Ximeneç i Treserres. El públic premià amb llargs aplaudiments la tasca dels artistes.

A la segona part hi hagué un recital de poemes a càrrec dels Srs. Balcells, Vives i Borràs, La Sta. Galceran, a Sra. Fort i el Sr. Morera, cantaren unes cançons acompanyades al piano per la Sra. Galceran, i l'Esbart Dansaire de Tolosa finalitzà l'acte amb la presentació d'uns ballets catalans i una Sardana, dansada per tots els seus components Stes. Galceran, Treserres, Bertran (Matilde i Cecília), Petit i Ventura, i els joves Planes, Bertran, Altamira, Ximeneç i.

El teatre era ple a vessar i el cant dels Segadors fou cantat a peu dret per tots els concurrents.

Una gran dada de germanor catalana que deixarà un record inoblidable en la memòria de tots els que hi assistiren.

LLEGIU
I
Feu Llegir
CANIGO



Ballets catalans, place du Capitole.

Photo Polo.

Reportages de « CANIGO »

DU NOUVEAU AU CAPITOLE

par Josep TORRENTS

La place du Capitole, c'est un encadrement urbain des plus sympathiques que nous connaissions. Elle n'a pas le dynamisme ni le trafic qu'on trouve d'habitude dans les places intérieures d'une grande ville et non plus le « laisser aller », ni l'incurie des places faubouriennes. C'est une place distinguée. Elle n'a pas beaucoup de grands bâtiments; elle en a un quand même, magnifique et plein d'harmonie: le Capitole. Elle a aussi un théâtre très petit, très coquet, très « opéra » de province. On n'arrive pas à comprendre pourquoi on y alterne, avec une si grande facilité, Saint-Saëns et André Messager; Gounod et Charles Lecocq. Elle a aussi un encadrement de cafés qui lui donnent couleur et vivacité, et trois douzaines de pigeons qui resplendent au-dessus.

Et, ce dimanche dernier, il y avait quelque chose de nouveau, place du Capitole. Une « Cobla » y faisait entendre des airs populaires. Des couples jeunes y dansaient des danses folkloriques, et des centaines de Catalans la « Sardane », notre danse nationale, la danse d'un couple qui, suivant l'expression de Maragall, « estima i avança donant-se les mans » (aime et avance en se donnant les mains).

Les passants s'arrêtaient pleins

de curiosité; les passagers du tram sautaient pour demander ce qui se passait. Les pigeons, eux, en étaient tout émerveillés. Qui étaient, ces intrus, qui dansaient la « Sardane » au milieu de la place?... Et, en revanche, ils faisaient une autre sardane lumineuse au-dessus de nos têtes.

Une dame qui passe :

— Pardon, monsieur, c'est la « fandango », ça ?

— Non, madame, c'est une danse folklorique de la Catalogne.

— Ah ! excusez-moi, monsieur. Comme elle est bien cette danse !

Un monsieur qui descend du tram :

— Pardon, monsieur, c'est une danse espagnole, ça ?

— Non, monsieur, c'est la « Sardane », la danse nationale de la Catalogne.

— Ah ! c'est bien ça, Merci.

On dansait « L'Hereu Riera ». Et à notre côté, nous entendons dire :

— Si pero esto los aragoneses lo bailan mucho mejor. (Oui, mais les Aragonnais dansent ça beaucoup mieux.) Il confondait avec la « Jota » !... Il était bien difficile d'écouter.

On a bien dit que les Catalans sont les seuls gens au monde qui calculent quand ils dansent. Oui, la

celebren la DIADA de SANT JORDI

« Sardane », ce n'est pas une danse lascive ; Maragall l'a bien dit : C'est une danse de calcul et de réflexion, de sérénité et de sagesse.

19 heures. La fête est finie. La foule se disperse. Nous cherchons avec empressement un tram de la ligne « Gracia-Rambles ». Mais non, mais non, voyons ; on n'est pas à Barcelone, ici. On est au Capitole de Toulouse !

Ah! chère cité des violettes! Quel cadre magnifique tu as su donner à notre danse nationale...!

Et, maintenant, laissez-moi vous le dire : l'époque des grandes chaleurs arrivera bientôt, et je songe, par ce temps-là, à une audition de « Sardanes » à la belle étoile, les terrasses regorgeant de monde, et tous les pigeons réveillés. Qu'est-ce que vous voulez ? Nous aimons la nuit, nous. Et cette nuit serait si magnifique, qu'on peut bien croire qu'elle resterait longtemps dans la mémoire de tous les Catalans résidant à Toulouse, et même dans celle de beaucoup de Français.

J. T. (trad.)

Edicions FOC NOU

El llibre « Jacint Verdaguer », que fou posat a la venda la diada de Sant Jordi, ha obtingut un èxit esclatant. Els nostres subscriptors el rebiran immediatament i preguem a tots els nostres amics que en desitgin un o diversos exemplars, que ho demanin immediatament a « Foc Nou », 25, rue Roquelaine, Toulouse, perquè l'edició s'està esgotant.

PUBLICATIONS DISPONIBLES

Llibre LLUIS COMPANYYS, la seva vida, la seva obra, la seva mort gloriòsa, per Domènec de Bellmunt, preu 20 frs.

La primera edició ha quedat exhaurida.

Llibre JACINT VERDAGUER, biografia i recull de les seves obres (prosa i vers), preu 20 frs.

ESTATUT DE CATALUNYA (Llei votada per les Corts espanyoles, edició popular, preu 5 frs.

NADALENGA, làmina estilitzada il·lustrada per Angel Ferran, col·lecció a ma per l'autor, preu 45 frs.

Les demandes poden adreçar-se a FOC NOU, 25, rue Roquelaine, telèfon 329-53, compte de xecs postals C. C. P. 377.32, Toulouse.

No havent estat encara aixecada la suspensió provisional que pesa damunt Foc Nou, Òrgan de Solidaritat Catalana, i per tal de no perdre el contacte amb els nostres subscriptors i amics, aquests rebiran interinament « Canigó », Bulletin d'Informació de la « Société Française des Amis de la Catalogne ».

Els subscriptors que no hagin satisfet l'import d'abonament, són pregats d'adreçar-lo al nostre compte Xecs Postals C. C. P. N° 377.32, Toulouse. Fem avinent que tots els nostres subscriptors hauran rebut el primer número de « Canigó » junt amb l'edició popular de l'Estatut de Catalunya. Aquests exemplars compliran amb dos primers números del tercer trimestre de publicació de Foc Nou.

LA FÊTE NATIONALE DE St-GEORGES

Dimanche dernier, les Catalans de Toulouse fêtèrent leur patron « Sant Jordi » avec une joie et une ferveur patriotique émouvantes. La place du Capitole de la ville rose accueillit bien des battements de cœur et vit des yeux pleurer de joie lorsque les « tenoras » de la Cobia lancèrent aux airs les accords vibrants de la « Santa Espina ». Gar pour célébrer leur fête nationale avec tous les honneurs, les Catalans purent danser la sardane au rythme d'une Cobia venue exprès du Roussillon qui sut leur faire revivre les moments les plus beaux des grandes journées patriotiques de la Catalogne.

Encore une fois, en voyant danser la sardane par ces centaines de Catalans réfugiés qui se tenaient par les mains dans les magnifiques ronds de danseurs qui remplissaient la place du Capitole, nous avons vu l'exemple vivant de la vraie démocratie, de la cordiale fraternité d'un peuple qui se sent uni, qui veut s'unir toujours dans l'espace et dans le temps, sur la terre natale où dans l'exil.

Dans le rond de la sardane, il n'y a pas de partis, il n'y a pas de doctrines, il n'y a pas de différences sociales ou religieuses ; il n'y a que des Catalans, des Catalans patriotes qui aiment leur patrie de tout leur cœur et qui donnent au monde l'exemple de leur union pour la sauver de la tyrannie et de l'oppression.

A côté des Catalans de la Catalogne stricte, nous avons vu des Catalans du Roussillon danser avec leurs frères de race et de langue la

danse catalane qu'ils aiment tous. Catalans d'Espagne et Catalans de France, Catalans du Montseny et Catalans du Canigó, se sont pris les mains dans une étreinte cordiale de fraternité et d'amour au rythme d'une musique émouvante, qui gagne les cœurs parce qu'elle est l'écho de l'âme d'un même peuple.

Et de nombreux Français et de charmantes Françaises voulurent bien s'associer à cette fête catalane en venant admirer les ballets et applaudir les jolies danses interprétées par la Cobia.

Par le pouvoir magique de la musique et de la danse, la Catalogne et la France, de l'Empordà au Vallespir, du Roussillon à l'Alsace, célébrèrent ensemble la grande fête de l'amitié pyrénéenne.

Le Comité Provisoire de la Société Française des Amis de la Catalogne est ainsi composé :

Jean CASSOU, Commissaire de la République, écrivain.

Monsieur BADIOU, maire de Toulouse.

Roger MARIS, journaliste.

Suzanne BRAU, professeur.

Joseph CASTELLVI, imprimeur.

On reçoit les adhésions, 25, rue Roquelaine, Toulouse.

Un sonet de Jean CASSOU

ELS OBRERS

A tot arreu, des de sempre, els obrers moren. La sang dels obrers rega els carrers. Els obrers criden i cauen entre el fum. El foc, el fred, la fam, el ferro i la roda maten els obrers. En tots els països de pedres nues, d'arbres podrits, de reixes d'hospici rovellades, des de sempre, per la misèria de les jornades, el remat dels jornals, dessagnats i mínims...

Oh ! Deu de justícia que regneu, no als cels, sinó en el cor de l'home, en el cor de la seva ira, no us prodigareu mai, doncs, damunt la terra ? Senyor dels forts i de la força, obriu els ulls ! Les boques són mudes, els punys estan lligats, i la cadena és molt llarga. Però els obrers ?

(M. N. P., trad.)

On n'est pas des imbéciles

par Angel FERRAN

Non, bien sûr, et Dieu merci, on n'est pas des imbéciles. Mais lorsqu'on a été sevré de liberté depuis si longtemps, on est toujours en danger de le devenir. C'est pourquoi il est bon, de temps en temps, de dresser une liste de telles choses qui, ensemble ou séparément, peuvent caractériser un tel changement d'état. Il est presque certain que si les Allemands s'étaient livrés à une gymnastique semblable, ils ne seraient jamais tombés dans un tel état d'ilotisme; ils ne seraient pas arrivés à constituer cette catégorie de modèles à rebours et n'auraient pas infecté le monde d'imbécillité — et de criminalité.

Mais le dommage est déjà fait et il n'y a qu'un seul moyen de s'en guérir: regarder le monde avec des yeux bien désillés, exiger toujours le dernier pourquoi de tout et chercher à tout comprendre et à se faire comprendre par le moyen du bon sens, de la logique et de la bonne foi.

Je voudrais savoir, par exemple, — d'ailleurs nous le savons — ce que penserait le monde d'un peuple qui, tyrannisé par un dictateur, lui demanderait un changement total de caractère et de conduite, de rapporter sa politique de terreur, de ne plus être cruel, mais bienfaisant et magnanime; de ne plus être arbitraire, mais juste; de ne plus voler le pays, mais de bien administrer le bien public; de ne plus être traître, mais loyal. Le peuple allemand va demander tout cela à Hitler et peut-être qu'il le lui accordera. Nous, au contraire, nous savons parfaitement qu'un dictateur doit être cruel, borné, arbitraire, malfaisant, voleur, traître, enfin antidémocrate; qu'il doit sévir contre le peuple, qu'il faut qu'il le brime et l'opprime, qu'il faut qu'il l'assasine et qu'il dépouille son cadavre, car autrement le peuple qui ne voudrait pas d'un dictateur qui ne le serait plus, sauf le nom, ferait figure d'imbécile.

Je ne sais pas où ceci s'est passé, quelque part dans ce monde, mais certainement ce n'est pas chez nous, qu'on demanda avec empressement aux Anglais et aux Américains de les aider à se libérer de la tyrannie indigène pour, avec la nouvelle liberté acquise, se libérer de toute influence étrangère, c'est-à-dire de toute influence anglo-américaine.

Voyez-vous, d'ici, la tête desdits Anglo-Américains? Ils doivent se dire que dans tout cela, il faut absolument qu'il y ait un imbécile. Mais qui en tiendra le rôle?

En bonne doctrine démocratique, c'est selon la volonté de la majorité du peuple que l'on gouverne un pays. La difficulté, toutefois, semble être de savoir déterminer le point de vue de cette majorité: si c'est sur la largeur des pantalons ou la couleur des cravates ou la forme des nez; si c'est sur le montant des contributions ou sur celui de la misère; si pour gouverner un pays (point de vue politique si la politique est l'art de gouverner) faut-il une majorité politique ou bien une majorité économique, ou encore une majorité sociale (on pourrait dire syndicale). La Compagnie de Jésus appliqua, jadis, ce système au Paraguay: puisque tout le monde — même les indiens, même les perroquets — était baptisé, il fallait que ce soient les curés qui gouvernassent. Seulement, étant donné que la majorité était du côté des Jésuites, ce furent eux qui s'adjugèrent le pouvoir — et ils firent bien puisque, dans ce cas aussi, il y avait un imbécile. Et pas les Jésuites, assurément. Ils ne firent que pousser la logique jusqu'à l'absurdité et ils réussirent, pour un certain temps.

Ceci non plus n'est pas de chez nous, mais c'est parfois un amusement que de lire les fables, car elles renferment toujours quelque sage enseignement.

A. F. (trad.)

Ouverture de la Conférence de San Francisco

Jeudi dernier, 26 avril, a eu lieu la séance d'ouverture de la conférence de San-Francisco. La position tout à fait ridicule du général Franco, qui s'entête à dominer par la force le peuple espagnol, qui lui est totalement hostile, d'une part, et de l'autre un manque évident de cohésion entre les républicains espagnols, ne permettront pas aux peuples ibériques de faire entendre leur voix, dans cette grande conférence mondiale.

En ce qui nous concerne, nous, les Catalans, et aussi en ce qui concerne nos amis basques, nous avons bon espoir que, suivant le plan tracé à la conférence de Yalta, seront sauvegardés, à San-Francisco, les droits des na-

tions nationales que, comme la Catalogne et le Pays Basque, ont démontré à plusieurs reprises leur volonté nationale de liberté.

Ha mort la mare de Ferran CUITO

A Barcelona, on residia, ha mort la mare del nostre benivolgut amic Ferran Cuito, un dels grans animadors de « Quaders ». Ben sincerament acompanyem al nostre amic en la pena que senteix.

Agrupament des Metges catalans pro renovacio de la medecina

Aquest Agrupament ha celebrat la seva segona reunió plenària els dies 21 i 22 del mes que som, a la sala de conferències del Centre d'Estudis Toulouse-Barcelone. Assistiren a les sessions bon nombre de metges catalans exiliats a les ciutats del Migdia de França, tres metges bascos delegats pel Govern d'Euzkadi, alguns metges d'altres regions de la Península residents a Tolosa i professionals d'altres carreres sanitàries. Hom discutí les tres ponències anunciades, sobre Medicina familiar, Medicina social i Ensenyament de la Medicina, aprovant-se les conclusions proposades pels ponents, que seran elevades al President de la Generalitat i en son dia al Govern de Catalunya.

Es constituí definitivament l'Agrupament, essent nomenat president el doctor Bellido, vocals els doctors Torrubia, Martí Feced i Mestre Puig, i secretari el doctor Viladrich, acordant-se un vot de gràcies pel secretari de la Comissió organitzadora doctor Tosquelles, que tant ha treballat en pro de l'Agrupament i amb tanta eficàcia ha informat els altres metges exiliats sobre el moviment renovador de les professions sanitàries arreu del món. El Consell directiu nomenat radica a Toulouse (Haute-Garonne), 8, rue de la Trinité; les conclusions aprovades seran publicades a la premsa catalana a l'exili.

Practicants - Llevadores Infermeres

Per a la constitució d'una Agrupació de Practicants, Llevadores i Infermeres amb exercici a Catalunya; per la coordinació, representació i defensa de llurs interessos, se us prega de posar-vos en contacte personal e per lletra amb el company Practicant EDUARD ARJONA, rue du Vieux-Bagnac, à Bagnac (Haute-Garonne), o bé amb la Infermera Mme Thérèse PEREZ, 13, rue Blanche-de-Castille, Toulouse (Haute-Garonne).

HILARI SALVADO CONFERENCIANT

El nostre estimat amic Hilari Salvado, alcalde popular de Barcelona, va donar, el dia 7 d'Abril, la conferència inaugural del cicle organitzat pel Comitè Departamental d'Alt Garona d'E. R. C.

Davant d'un públic nombros que omplia la sala d'actes del Borios, Hilari Salvado, que fou presentat escalfament pel senyor Alvarez de Lara, president del Comitè Departamental, desenvolupà magistralment la seva dissertació sobre el tema « Una península Republicana dins Barcelona; la qüestió portuguesa », qüestió vital per a Catalunya, que el conferenciant demostrà conèixer a fons i que interessà enormement l'auditori.

— El dia 16 d'Abril, Hilari Salvado, acompanyat del nostre amic i ex-conseller municipal de Barcelona, Delmir Ibañez, donà una altra conferència a centre d'E. R. C. le Tarbes, sobre el tema « Esquerra Republicana de Catalunya en el moment present ». El conferenciant fou obsequiat amb un dinar pels catalans de Tarbes.

El dia abans Hilari Salvado parlà davant dels catalans de Pau i després celebrà un canvi d'impressió amb els amics d'E. R. C. de Bor-

Inauguration solenne de l'Institut d'Etudes Occitanes

CRÉE SOUS LES AUSPICES
DE LA VILLE DE TOULOUSE
DE L'UNIVERSITÉ
ET DU
CENTRE DES INTELLECTUELS

Grand Amphithéâtre
de la Faculté des Lettres
Samedi 28 avril, à 17 heures

PROGRAMME

Présidence effective de M. Pierre Bertaux, Commissaire de la République, et des autorités et corps constitués

I. — Allocution de M. Pierre Bertaux, commissaire de la République ; allocution de M. le professeur Faucher, doyen de la Faculté des Lettres ; allocution de M. Jean Cassou, président de l'Institut d'Etudes Occitanes.

II. — Conférence de M. René Nelli, délégué du Museum des Arts et Traditions populaires (Paris), président de la Société d'Etudes Occitanes, sur « L'homme d'oc et la civilisation méditerranéenne ».

III. — Concert : Déodat de Séverac : *Cançon pel cabaret* (P. Estien) ; *A l'arbre dans la montagne* (Séverac). — Deux chants de Troubadours (harmonisés par J.) : *Arbre, de Guirand de Bornelh* (1165-1200), *Rei Glorios* ; *Kalenda maya*, de Raimbaud de Vaqueiras (1190-1207). — Deux chansons populaires albigeoises (harmonisées par J.) : *Le soir du mariage*, *Le mois d'avril s'en est allé*, *mariage*, *Le mois d'avril s'en est allé*, chantées par Mme Denise Gaudinot. — Déodat de Séverac : *Le soldat de plomb*, ballet à quatre mains : Mmes Ida Jankelevitch et Hélène Bosch. — Gabriel Fauré : *Ve Barcarolle*, *IIIe Impromptu*, Mme Hélène Bosch.

En mai et juin

FETES OCCITANES DU PRINTEMPS organisées sous les auspices de l'Institut d'Etudes Occitanes, comme suite à son inauguration, avec le concours de l'Université, du Centre des Intellectuels et de la Ville de Toulouse, par le Comité d'Initiative, Pays d'Oc-Catalogne pour faire revivre la tradition du Consistoire du Gai-Savoir (1383); Centenaire de Verdaguer. Conférences de MM. le professeur J.-S. Pons, Max Rouquette, Jean Mouza, Nicolau d'Oliver, A. Rovira-Virgili. Ces conférences seront présidées respectivement par MM. le professeur Bellido, Jean Cassou, receveur Dotin, professeur Soula et doyen Faucher). Réception de M. Pompen Fabra, président de l'Institut d'Etudes Bataïanes, de Barcelone, comme docteur, *Honoris Causa* de l'Université de Toulouse. Exposition de peinture d'artistes catalans et occitans. Des affiches et des communiqués particuliers donneront les jours, lieux et heures de ces manifestations.

Le succès de CANIGO

Notre premier numéro a obtenu un grand succès chez les Français et chez les Catalans. La nouvelle de la création de la Société Française des Amis de la Catalogne a été accueillie avec le plus vif intérêt et nous sommes fiers d'annoncer que le nombre de Français adhérant à notre société augmente de jour en jour.

La cotisation mensuelle est de 10 francs (cotisation minima) et les adhésions doivent être adressées à CANIGO, 25, rue Roquelaine, Toulouse.

Un régime per a Catalunya

per J.-M. LLADO-FIGUERES

Hi ha una màxima que diu que cal canviar, sovint d'opinió si hom vol militar sempre en un mateix partit, o que cal canviar de partit si hom vol conservar sempre les mateixes opinions. Si hom entén que els partits són insensibles als esdeveniments i al progrés de les idees i de les coses, aquesta màxima és certa. Però els partits no poden pas restar indiferents; sinó adaptar-se a les noves condicions de la vida i del món. Sense aquest desenvolupament normal i necessari, hi ha l'estancament.

Tota guerra comporta una revolució. La vida política, la vida social, l'economia, la moral, costums es ressentiran profundament de la crisi actual. Aquells partits que ho menystinguin i que no sàpiguen evolucionar al ritme d'aquesta transformació, val més que dimetteixin, perquè vol dir que no se senten d'aquesta època « horrible i magnífica », diu Ramuz, o els manca comprensió de la realitat o coratge per a progressar.

Ara bé : cada país, com cada home té una determinada constitució orgànica, uns recursos més amplis o més limitats, una mentalitat distinta, unes necessitats peculiars. A l'hora d'estructurar uns plans, cal tenir-ho en compte. A uns pobles escauen unes solucions inaplicables o nocives als altres. Creure altra cosa fóra tan pueril i tan absurd com aquell projecte de Gog de bastir una Ciutat amb unes cases iguals, d'un mateix estil, d'un mateix color, d'un mateix nombre de finestres i de portes. La uniformitat del planeta no fóra pas la condició d'un món millor ; en perdre la seva diversitat, perdria també la seva harmonia, la seva bellesa, el seu sentit.

Es tracta, doncs, de conciliar la necessitat de progrés amb la realitat. La democràcia no serà un règim fecond si no sa aplicar el principi de la sobirania popular amb un discerniment i un sentit escrupulós de les possibilitats pràctiques. Tindrà més garanties de duració i d'eficàcia si és confiada a uns homes que, enlloc de voler edificar un Estat ideal damunt del paper, tinguin en compte que han d'operar damunt les realitats amb un material humà, sotmès a passions i plagat de defectes. La democràcia no pot ésser posada a mans de teòrics i de doctrinaris.

Si el polític ha d'ésser un conseller de la història i un psicòleg, ha de tenir també quelcom de matemàtic, perquè encara que la política no en tingui el mateix rigor lògic — sotmesa, com està, a accidents imprevisibles — la vida de-

na unes certituds i diu a cada pas que dos i dos fan quatre. El polític ha de donar un sentit concret a cada cosa, ha de discernir la part realitzable de l'ideal. Un moviment que no sigui fet amb un programa definit, clar i categòric; fracassarà. Hom ha d'agrupar-se, doncs, entorn de veritats i no de fórmules vagues o de projectes que no poden trobar encaix en la realitat quotidiana. L'adopció de les idees a aquesta reallitat inexorable, comportarà, si volem, que els principis perdin en bellesa, però no hi ha dubte que guanyaran en eficàcia.

Per a obtenir aquesta eficàcia cal que els règims i els plans corresponguin als particularismes de cada poble, que s'adaptin al seus usos, costums, necessitats, aptituds i desigs, que estiguin en harmonia amb la vida de tot i de cadascú.

Diu el Comte Keyserling que una idea esdevé potència històrica, no en virtut de la veritat, sinó pel seu caracter representatiu. Si la República Francesa ha durat i si el seu esperit s'ha mantingut en les consciències, és perquè està plaçada en un corrent d'idees i de sentiments encadenats amb les disposicions profundes del poble francès. La filosofia de Hegel i de Treitschke representa les corrents de l'ànima alemanya, i per això la idea de l'Estat-força ha trobat allà la terra d'elecció.

En moments decisius com els que s'apropen per a Catalunya — part integrant d'una Europa democràtica i element actiu d'una civilització — és perillosa com mai una sortida falsa, la qual provocaria una dislocació general dels esperits i un desbordament incontenible vers totes les direccions. De tot això en tenim, nosaltres, catalans, una ben trista i recent experiència. Gràcies a l'afany desmesurat d'amar massa endavant sense saber el que voltem ni on anàvem, i sense que la voluntat popular recolzés aquest desig, contribuïrem a perdre, a partir del 20 de juliol del 1936, una lluita que el dia 19 havíem guanyat.

Es necessari que, sense oblidar la necessitat indispensable d'impulsar les coses d'acord amb els corrents actuals, ens mantiguem fidels a la nostra manera d'ésser i que actuem d'acord amb els nostres interessos. Si volem imitar massa els altres, deixarem una part del que signifiquem, abdicarem, per tant, de la pròpia personalitat i torçarem el camí que el destí ens assenyalà. Com més voldriem tenir l'estúpida ambició d'ésser el que no som, més disminuiríem la possibilitat d'ésser el que cal que esdevinguem.

Résumé de l'Histoire de la Catalogne

LE MOYEN AGE

La figure de Wifred le Velu (898), comte de Barcelone ; d'Urgell de Cerdagne, de Besalu, entourée des plus belles légendes, symbolise le triomphe de l'esprit d'indépendance contre les Francs et contre les Sarrasins. Il est le fondateur de la dynastie nationale qui, pendant plus de cinq siècles, a dirigé les destinées de la Catalogne. Son nom est lié, en outre, à l'œuvre de restauration du pays et à la fondation ou à la vivification des grands monastères : notamment celui de Ripoll, joyau de l'art roman catalan, centre et refuge de science ; le fruit le plus parfait de la Catalogne comtale.

L'établissement du régime héréditaire et les luttes des derniers Carolingiens favorisaient l'indépendance des comtés catalans. Le petit-fils de Wifred le Velu, Borrell II, ne fit pas acte de vassalité envers Hugues Capet ; il reconquit, en outre, une partie de ses comtés dévastés par Almançour : c'est avec lui que commence, en fait l'indépendance de la Catalogne.

Depuis lors, la lutte est dirigée contre les Sarrasins. Peu à peu, les successeurs de Wifred le Velu étendent leurs domaines. Les comtes de Barcelone ont, d'ailleurs, une autre tâche : ils doivent, en établissant la suprématie de leur comté, unir tout le pays catalan. Ils y réussissent. Ils commencent même à étendre plus loin leurs ambitions, surtout vers le Midi de la France. Carcassonne et Béziers, sous Raimond Berenger I^{er} (1066) ; la Provence, sous Raimond Berenger III (1112) ; le Béarn, sous Raimond Berenger IV, s'attachent à la Maison de Barcelone. Alphonse I^{er} fils de Raimond Berenger IV, arrive à posséder un large Etat catalano-occitan, dont les côtes s'étendent de Tortosa à Nice, et des territoires de Nice jusqu'auprès de l'Atlantique. Dans tous ces pays fleurit une culture identique, dont la représentation la plus haute est la poésie des troubadours.

Cependant, l'extension en d'autres directions n'a pas été négligée. Raimond Berenger IV, non seulement assure la libération définitive de la Catalogne par les conquêtes de Tortosa (1148) et de Lleida (1149), mais par son mariage avec Pétriline d'Aragon, il ajoute ce royaume à sa couronne (1137). De plus, il fixe, avec le roi de Castille, les limites des futures conquêtes catalanes et castillanes sur les Musulmans (1151).

Ainsi, un vaste Etat gallo-hispanique se dessinait. Mais cette entreprise, où les Visigoths, les Arabes et les Francs avaient échoué, ne devait pas davantage réussir sous les princes catalans. La France et l'Empire germanique convoitaient des terres du Midi. Et Pierre le Catholique (I^{er} de Catalogne, II^e d'Aragon), qui avait annexé encore à ses domaines la seigneurie de Montpellier, fut vaincu et trouva la mort

à Muret, en luttant contre les Croisés de la France du Nord (1213). Depuis lors, l'influence catalane dans les territoires du Midi de la France ne fit que décliner, et Jacques I^{er} le Conquérant (1213-1376), tourna décidément ses efforts vers la lutte contre les Maures. Il conquiert les royaumes de Majorque (1229), Valence (1232-1245) et Murcie (1266) ; ce dernier appartenait à la Castille ; il le conquiert pour son gendre, Alphonse le Savant.

A ce moment, le pays d'organisation aristocratique et féodale qu'était la Catalogne à ses débuts,

a commencé à devenir un pays démocratique et urbain. L'intérêt des rois, la croissance des villes comme Lleida, Tortosa, Perpignan et surtout Barcelone, la formation de la bourgeoisie marchande, les conquêtes territoriales et la prospérité de la marine, favorisent et accélèrent l'évolution. Pendant le régime de Jacques I^{er}, des institutions capitales naissent et s'affermissent ; on peut dire que dans cette période commencent à fonctionner les Cortes Catalanes, le premier parlement politique de l'Europe.

(A suivre.)

SAVOIR PERDRE

par Domènec de BELLMUNT

Il y a une technique — presque une science — dans l'art de savoir gagner en politique. Tout, dans la lutte, est fait pour obtenir la victoire. Cependant la réalisation d'un idéal, le triomphe d'un drapeau, la gloire d'un programme victorieux, apportent aux gagnants les responsabilités de la victoire, car il ne suffit pas de gagner, il faut savoir administrer le triomphe. Si dans les guerres entre les peuples l'oubli de ces vérités élémentaires produit toujours de nouvelles catastrophes, dans les luttes politiques les conséquences en sont encore plus graves. Un parti victorieux dans une bataille électorale doit savoir appliquer son programme sans haine, avec un profond respect pour l'adversaire idéologique. Aux Etats-Unis, le candidat à la présidence battu aux élections est toujours le premier à serrer la main du candidat triomphant et celui-ci manifeste son respect le plus loyal pour son rival d'hier.

Mais s'il y a une technique de la victoire il y a aussi une science de la défaite. Les peuples, les partis, les hommes qui doivent savoir gagner, doivent aussi « savoir perdre ». Il faut dans la vie politique suivre honnêtement la règle du jeu. S'accrocher au pouvoir lorsque tout est perdu, même l'honneur, ne conduit à rien de pratique. Hitler a été battu par les puissances démocratiques, le nazisme a été anéanti, l'armée allemande a subi la plus grande défaite militaire des siècles. S'entêter à rester au pouvoir pour ne pas avouer la défaite représente le sacrifice inutile de tout un peuple condamné à mourir dans une

terrible apocalypse de sang et de feu. Mais Hitler était le dieu, le grand prince des prêtres du fascisme, le créateur et le responsable d'une mystique de la force allemande et il préfère mourir, un couteau entre ses dents, et laisser périr tout son peuple de fanatiques, à s'avouer vaincu.

Hitler n'a pas su gagner, et maintenant, chose pire, il ne sait pas perdre. Le cas, cependant, est compréhensible étant donné la puissance magique de son nom parmi les nazis. Par contre, examinons le cas de ceux qui « gagnèrent » grâce à lui, qui jouèrent sur la carte hitlérienne et qui emportèrent une victoire prématurée et provisoire.

De ceux qui semèrent un pays de sang et de ruines grâce aux bombes allemandes et aux avions nazis, de ceux qui étouffèrent la voix de tout un peuple assoiffé de liberté avec la poudre et le fer des armées fascistes. Ceux-là qui ne surent pas non plus administrer leur victoire imméritée, essayent aujourd'hui de nier leur défaite, de tricher grossièrement, de renier leurs protecteurs et de s'accrocher au pouvoir en provoquant une réaction de dégoût universel.

Pour ne pas savoir perdre, pour ne pas savoir s'en aller à temps, les dictateurs perdent leur dernière chance de sauver leur dignité. Leur égoïsme et leur lâcheté coûteront probablement de nouveaux fleuves de sang humain qui saliront leur mémoire et qui les emporteront pour les siècles vers le mépris des peuples et le châtement des dieux justiciers. — D. P. trad.